

## POLITIQUE ÉDITORIALE

**Synergies Brésil** est une revue francophone de recherche en sciences humaines, particulièrement ouverte aux thématiques des sciences du langage, la circulation des langues et des cultures, qui suscitent notamment, en syntonie avec ce pays-continent, des interrogations articulées sur des concepts de frontières, de passages, d'interface, de complexité.

Sa vocation est de mettre en œuvre dans l'espace brésilien le Programme Mondial de Diffusion Scientifique Francophone en Réseau du GERFLINT, Groupe d'Etudes et de Recherches pour le Français Langue Internationale. C'est pourquoi elle publie essentiellement des articles dans cette langue mais sans exclusive. Comme toutes les revues qui ont obtenu la qualité de membre du GERFLINT, elle poursuit les objectifs suivants : défense de la recherche scientifique francophone dans l'ensemble des sciences humaines, promotion du dialogue entre les disciplines, les langues et les cultures, ouverture sur l'ensemble de la communauté scientifique, aide aux jeunes chercheurs, adoption d'une large couverture disciplinaire, veille sur la qualité scientifique des travaux.

**LIBRE ACCÈS ET COPYRIGHT :** © **Synergies Brésil** est une revue éditée par le GERFLINT qui se situe dans le cadre du libre accès à l'information scientifique et technique. Ses articles peuvent être directement consultés et étudiés dans leur intégralité en ligne. Le mode de citation doit être conforme au Code de la Propriété Intellectuelle. La reproduction totale ou partielle, l'archivage, l'auto-archivage, le logement de ses articles dans des sites qui n'appartiennent pas au GERFLINT sont interdits sauf autorisation ou demande explicite du Directeur de publication. La rédaction de **Synergies Brésil** travaille selon les normes éthiques les plus strictes. Toute procédure irrégulière (apparition de noms de personnes n'ayant pas participé directement à la recherche et à la rédaction de l'article) entraînera le refus systématique du texte. Les noms des auteurs, co-auteurs et collaborateurs doivent figurer. En cas de manquement à ces principes fondamentaux, la rédaction se verrait dans l'obligation d'entreprendre des actions nécessaires et d'informer institutions et associations scientifiques.

### Président

Renato Janine Ribeiro, Philosophe

### Directeur de la Publication

Jacques Cortès

---

## PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

**Rédactrice en chef :** Véronique Braun Dahlet, Université de São Paulo

**Rédactrice en chef adjointe :** Eliane Gouvêa Lousada, Université de São Paulo

**Secrétaire de publication :** Marion Celli

### Siège et abonnements

Gerflint, 17 rue de la Ronde mare - Le Buisson Chevalier - 27240 Sylvains les Moulins. Tel : 02 32 34 35 86. Courriel : [ergon27@aol.com](mailto:ergon27@aol.com)

**Brésil** - Departamento de Letras Modernas/Área de Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas - Universidade de São Paulo  
Av. Prof. Luciano Gualberto, 403  
05508-900 Cidade Universitária São Paulo SP Brasil Fax: (55) (11) 3032-2325

Contact : [synergies.brasil@gmail.com](mailto:synergies.brasil@gmail.com)

Périodicité : Annuelle

**Revue publiée sous le haut patronage** de l'Ambassade de France à Brasília, de la Délégation Générale de l'Alliance Française au Brésil, de la Fédération Brésilienne des Professeurs de Français, de l'Université de São Paulo, de l'AUF et de la FIPF, de la Délégation Générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), de la Fondation Maison des Sciences de l'Homme - Paris, du Ministère des Affaires Étrangères, du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (DREIC), de l'Université de Franche-Comté et le CLA.

**Comité scientifique :** Diana Luz Pessoa de Barros, Beth Brait, Bernard Cassen, Véronique Castellotti, Bernard Cerquiglini, Patrick Chardenet, Rosalina Chianca, Jean-Louis Chiss, Patrick Dahlet, Pierre Dumont, Carlos Alberto Faraco, Milton Hatoum, Amidou Maïga, Leyla Beatriz Perrone Moisés, Xavier North, Tereza Porto.

**Comité de lecture :** Jorge de Almeida, Sophie Aubin, Frédérique Arroyas, Cristina Batalha, Rogério Costa, Álvaro Faleiros, Ana Paula Guedes, Eduardo Guimarães Alvares, Regina Guimarães, Margot Irvine, Sergio Kaféjian, Cristina Kuntz, Virginia Leal, Abdelouahed Mabrouh, Sergio Molina, Dario Pagel, Arioaldo J Vidal, Ivan Vilela.

**Site :** [www.gerflint.eu](http://www.gerflint.eu)



**Conception :** Laurent Pochat, Thierry Lebeau. © Archives Gerflint. Textes et documents. Tous droits réservés.  
ISSN : 1518 - 8779